

INTISARI

Tesis ini membahas tentang perbedaan makna verba '*to cut*' dan hiponimnya dalam Bahasa Inggris pada ranah masak-memasak dengan menggunakan metode analisis komponensial oleh Nida (1975). Data yang digunakan dalam penelitian ini terdiri dari sekurang-kurangnya dua puluh dua verba Bahasa Inggris bermakna memotong dalam kegiatan masak-memasak. Permasalahan yang diangkat pada penelitian ini berupa deskripsi, komponen makna, dan relasi antar makna verba '*to cut*' beserta hiponimnya dalam Bahasa Inggris pada ranah masak-memasak. Tujuan dilaksanakannya penelitian ini adalah untuk menjabarkan komponen makna pada sekurang-kurangnya dua puluh dua verba '*to cut*' beserta hiponimnya dalam Bahasa Inggris pada ranah masak-memasak beserta dengan perbedaan makna tiap verba dan relasi makna dalam suatu leksem pada masing-masing verba.

Metode penelitian ini berupa deskriptif kualitatif. Data dikumpulkan dari kamus, tesaurus, dan glosarium istilah memasak. Metode analisis data dilakukan dengan proses penjabaran deskripsi tiap verba, pengidentifikasian komponen melalui metode analisis komponen, dan pengidentifikasian relasi makna. Hasil data disajikan dalam bentuk tabel dan deskripsi dalam paragraf serta dilengkapi dengan ilustrasi visual.

Dari penelitian yang dilakukan, diperoleh hasil sebagai berikut: (1) Pada definisi verba, terkandung penjelasan mengenai bagaimana tindakan memotong itu dilakukan dan komponen apa yang ditekankan, (2) Komponen makna yang menyebabkan adanya perbedaan pada keseluruhan verba yaitu, tujuan tindakan memotong, alat yang digunakan untuk memotong, posisi alat saat digunakan untuk memotong, objek sasaran yang dipotong, ukuran hasil potongan, bentuk hasil potongan, dan ketebalan hasil potongan, (3) Relasi makna yang paling banyak muncul pada data adalah tipe derivasi dan pengelompokan makna sampingan.

Kata Kunci: makna, analisis komponensial, verba, memotong, memasak

ABSTRACT

This thesis explains about the semantics difference of 'to cut' verbs and its hyponyms in English on cooking, using componential analysis method by Nida (1975). The data used in this research are at least 22 of 'to cut' verbs and its hyponyms in English on cooking. The problems of the research are about the description, meaning components, and meaning relation of those data. This research aims to describe at least 22 of 'to cut' verbs and its hyponyms in English on cooking, with explanation on semantics difference and meaning relation of each verb.

The method that is used here is qualitative descriptive. The data are compiled from dictionaries, thesaurus, and cooking terms glossaries. In analyzing the data, the writer went through some process of describing each verb, identifying the components through componential analysis method, and identifying the meaning relation. The results of this research are presented in form of tables and paragraph description completed with visual illustration.

The results of the research are: (1) the verbs' definition which contain explanation about how the cutting act is done with its emphasized components, (2) the meaning components that caused differences of meaning in verbs consist of the purpose of the cutting act, the cutting tools, the position of the tool when doing the cutting, the object of cutting, size of the cutting result, shape of the cutting result, and the thickness of the cutting result, (3) the types of meaning relations that frequently appear are derivation and peripheral clustering.

Keywords: meaning, componential analysis, verbs, cutting, cooking